



Министерство здравоохранения Российской Федерации
**федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение
высшего образования**
**"Северо-Западный государственный медицинский университет имени И.И.
Мечникова"**
Министерства здравоохранения Российской Федерации
(ФГБОУ ВО СЗГМУ им. И.И. Мечникова Минздрава России)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«Коммуникация в профессиональной сфере на иностранном языке»

Специальность: 31.05.01 Лечебное дело

Направленность: Организация и оказание первичной медико-санитарной помощи
взрослому населению на принципах доказательной медицины

Рабочая программа дисциплины «Коммуникация в профессиональной сфере на иностранном языке» составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – специалитета по специальности 34.03.01 Сестринское дело, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 988 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – специалитет по специальности 31.05.01 Лечебное дело».

Составители рабочей программы дисциплины:

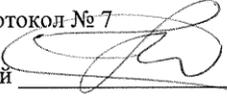
Королева Н.Г., к.п.н., доцент, заведующий кафедрой иностранных языков ФГБОУ ВО СЗГМУ им. И.И. Мечникова,
Воздвиженская А.В., к.филол.н., доцент кафедры иностранных языков ФГБОУ ВО СЗГМУ им. И.И. Мечникова

Рецензент:

Гирфанова Э.М., заведующий кафедрой русского языка, кандидат педагогических наук, доцент ФГБОУ ВО СЗГМУ им. И.И. Мечникова

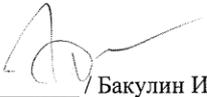
Рабочая программа дисциплины обсуждена на заседании кафедр(ы)
Иностранных языков

5 октября 2023 г., Протокол № 7

Заведующий кафедрой  / Королева Н.Г./

Одобрено Методической комиссией по специальности 31.05.01 Лечебное дело

15 ноября 2023 г.

Председатель  / Бакулин И.Г./

Рассмотрено Методическим советом и рекомендовано для утверждения на Ученом совете

23 ноября 2023 г.

Председатель  / Артюшкин С.А. /

Дата обновления:

Содержание

1. Цель освоения дисциплины.....	4
2. Место дисциплины в структуре образовательной программы	4
3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.....	4
4. Объем дисциплины и виды учебной работы	5
5. Содержание дисциплины, структурированное по разделам (темам) с указанием количества академических часов и видов учебных занятий.....	5
6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины	8
7. Оценочные материалы	8
8. Перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины	9
9. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины, включая перечень программного обеспечения, профессиональных баз данных и информационных справочных систем.....	9
10. Материально-техническое обеспечение дисциплины	10
Приложение А.....	1Ошибка! Закладка не определена.

1. Цель освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Коммуникация в профессиональной сфере на иностранном языке» является углубление уровня освоения иноязычной коммуникативной компетенции обучающегося, необходимой для применения иностранного языка как средства академического и профессионального взаимодействия в области здравоохранения, в том числе в межкультурной среде.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Коммуникация в профессиональной сфере на иностранном языке» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений, Блока 1 «Дисциплины (модули)» основной профессиональной образовательной программы по специальности 31.05.01 Лечебное дело (уровень образования специалитет), направленность: Лечебное дело. Дисциплина является факультативной.

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (-ых) языке (-ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД-1 УК-4.1. Устанавливает контакт и развивает профессиональное общение на государственном языке или на иностранном (-ых) языке (-ах) в объёме, достаточном для академического и профессионального взаимодействия
	ИД-2 УК-4.2. Применяет современные коммуникационные технологии для академического и профессионального взаимодействия
	ИД-3 УК-4.3. Составляет, переводит, редактирует различные академические и профессиональные тексты
УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	ИД-2 УК-5.2. Выстраивает социальное и профессиональное взаимодействие с учетом межкультурных особенностей

Код индикатора достижения компетенции	Результаты обучения (показатели оценивания)	Оценочные средства
ИД-1. УК4.1.	знает тактики и стратегии установления контакта на иностранном языке в степени, достаточной для коммуникации в академической и профессиональной среде	Тестовые задания Ситуационная задача Контрольные вопросы
	умеет применять тактики и стратегии установления контакта на иностранном языке в степени, достаточной для коммуникации в академической и профессиональной среде	
	имеет навык применения тактик и стратегий установления контакта на иностранном языке в степени, достаточной для коммуникации в академической и профессиональной среде	
ИД-2 УК-4.2.	знает способы применения современных	Тестовые задания

	коммуникативных технологий для академического и профессионального взаимодействия	Ситуационная задача Контрольные вопросы
	умеет применять современные коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия	
	имеет навык применения современных коммуникативных технологий для академического и профессионального взаимодействия	
ИД-3 УК-4.3.	знает английский язык на уровне, достаточном для составления, перевода и редактирования текстов академической и профессиональной направленности	Тестовые задания Ситуационная задача Контрольные вопросы
	умеет переводить, составлять и редактировать академической и профессиональной направленности	
	имеет навык составления, перевода и редактирования различных текстов академической и профессиональной направленности	
ИД-2 УК-5.2.	знает основы межкультурной коммуникации в профессиональной и академической среде и тактики их реализации	Тестовые задания Ситуационная задача Контрольные вопросы
	умеет вести межкультурную коммуникацию в профессиональной и академической среде в целях выполнения поставленных задач	
	имеет навык ведения межкультурной коммуникации в профессиональной и академической среде в целях выполнения поставленных задач	

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Трудоемкость	Семестры
		8
Контактная работа обучающихся с преподавателем	40	40
Практические занятия (ПЗ)	38	38
Промежуточная аттестация: зачет, в том числе сдача и групповые консультации	2	2
Самостоятельная работа:	32	32
в период теоретического обучения	28	28
подготовка к сдаче зачета	4	4
Общая трудоемкость: академических часов	72	
	зачетных единиц 2	

5. Содержание дисциплины, структурированное по разделам (темам) с указанием количества академических часов и видов учебных занятий

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Аннотированное содержание раздела дисциплины	Перечень компетенций, формируемых в процессе освоения раздела
1.	Иностранный язык для профессиональных целей	Анализируется возможности получения медицинского образования и построения карьеры врача в России и зарубежных странах. Обучающиеся	УК-4, УК-5

		<p>рассуждают о преимуществах и недостатках работы в этой профессиональной области. Рассматриваются особенности профессиональной коммуникации врача с медицинским персоналом. Обсуждаются модель ведения медицинской консультации на иностранном языке. Разбирается типология «трудных» пациентов, а также практически применимые речевые тактики и стратегии для общения с ними. Обучающиеся рассуждают о трудностях медицинской профессии и способах их преодоления.</p>	
--	--	--	--

5.2. Тематический план лекций - не предусмотрен

5.3. Тематический план практических занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Тематика практических занятий	Активные формы обучения	Формы текущего контроля	Трудоемкость (академических часов)
1	Иностранный язык для профессиональных целей	ПЗ.1. Медицинское образование. Рассматриваются вопросы поступления в медицинские вузы в России и за рубежом, типология медицинских степеней, вопросы лицензирования и аккредитации, виды постдипломного образования.	ГД, КС	Тестирование, решение ситуационных задач	4
2		ПЗ.2. Медицинское образование. В виде ролевой игры проходит имитация собеседования о приеме на работу с последующим групповым обсуждением удачности/неудачности примененных речевых тактик. Проводятся беседы по теме.	ГД, РИ	Тестирование, решение ситуационных задач, собеседование	4
3		ПЗ.3. Особенности профессиональной коммуникации с медицинским персоналом. Обсуждается важность успешной коммуникации между профессионалами в области медицины. Рассматриваются примеры удачного и неудачного ведения коммуникации.	ГД, АС	Тестирование, решение ситуационных задач	4
4		ПЗ.4 Особенности профессиональной коммуникации с медицинским персоналом. Беседа по теме.	ГД, АС, ВК	Тестирование, решение ситуационных задач, собеседование	4

		Особенности профессиональной коммуникации с пациентом. Модель ведения консультации. Обсуждается важность успешной коммуникации между врачом и пациентом. Рассматриваются основные причины коммуникативных неудач		е	
5		ПЗ.5. Особенности профессиональной коммуникации с пациентом. Модель ведения консультации. Анализируется модель ведения консультации. Рассматриваются ее основные этапы и речевые клише, соответствующие им. Беседа по теме.	МПК, ГД	Тестирование, решение ситуационных задач, собеседование	4
6		ПЗ.6 Особенности профессиональной коммуникации с пациентом. Коммуникация с трудными пациентами. Рассматривается типология трудных пациентов. Проводятся ролевые игры, имитирующие общение с трудными пациентами. Анализируются и корректируются основные коммуникативные ошибки в работе с трудными пациентами	ГД, РИ	Тестирование, решение ситуационных задач	4
7		ПЗ.7. Особенности профессиональной коммуникации с пациентом. Коммуникация с трудными пациентами. Беседа по теме. Трудности медицинской профессии. Рассматриваются вопросы влияния социально-экономических факторов на качество работы врачей. Анализируются факторы нагрузки, профессионального выгорания, нехватки штата. Формируются умение анализировать сложившиеся проблемы и находить пути их решения.	ГД, АС, ВК	Тестирование, решение ситуационных задач, собеседование	4
8		ПЗ.8. Трудности медицинской профессии. Формируется умение анализировать сложившиеся в медицинской сфере проблемы и находить пути их решения. Беседа по теме.	ГД, АС, РИ	Тестирование, решение ситуационных задач	4
9		ПЗ.9. Повторение пройденных тем. Выявляются и уточняются темы и вопросы, вызывающие затруднение у обучающихся. Закрепляется пройденный материал.	ГД, АС	Тестирование, решение ситуационных задач	6
Итого:					38

ГД – групповая дискуссия

РИ – ролевая игра
 АС – анализ ситуаций
 МПК – методика перевернутого класса
 ВК – веб-квест, направленный на подготовку презентации по теме
 КС – круглый стол

5.4. Тематический план семинаров – не предусмотрен

5.5. Тематический план лабораторных работ – не предусмотрен

5.6. Самостоятельная работа:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Виды самостоятельной работы	Формы текущего контроля	Трудоемкость (академических часов)
1.	Иностранный язык для профессиональных целей	Работа с учебной литературой	Тестирование, решение ситуационных задач	28
2	Подготовка к сдаче зачета.			4
ИТОГО:				32

6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Для освоения дисциплины в полном объеме обучающемуся рекомендуется:

- посещение практических занятий;
- выполнение домашних и индивидуальных заданий. Домашние задания комплексно формируют основные навыки, необходимые для успешного использования иностранного языка в бытовой и профессиональной сферах: аудирование, говорение, письмо и чтение. Задания на восприятие речи (аудирование и чтение) способствуют формированию лексической базы, усвоению синтаксических клише и конструкций. Задание на продуцирование речи (письмо и говорение) дают возможность в условиях комфортной имитации реальной коммуникации отработать усвоенные термины, обороты речи, синтаксические конструкции. Индивидуальные задания в данной программе реализованы в методике перевернутого класса (flipped classroom) с использованием командных форматов работы. Группа обучающихся (макс.3 человека) получает задание изучить раздел программы (например, грамматический аспект) и выступить «экспертами» в данной области. На основе предложенных преподавателем материалов обучающиеся готовят презентацию по грамматическому аспекту, на занятии объясняют его особенности, предлагают упражнения на отработку и закрепление обсужденного материала;
- регулярная проработка тем для самостоятельной работы;
- использование рекомендованной учебной литературы;
- овладение навыками использования информационных систем баз данных;
- применение в ходе выполнения рекомендованных программой заданий ресурсов образовательной электронной платформы CDO Moodle;
- работа со словарями и справочными материалами на изучаемом иностранном языке.

7. Оценочные материалы

Оценочные материалы по дисциплине для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся включают в себя примеры

оценочных средств (Приложение А к рабочей программе дисциплины), процедуру и критерии оценивания.

8. Перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

8.1. Учебная литература:

1. ENGLISH FOR MEDICINE: учебное пособие для студентов медицинских специальностей / Е.Г. Липатова, Н.Г. Королева, Т.А. Баева, К.В. Воробьева. – СПб: Изд-во СЗГМУ им. И. И. Мечникова, 2021. – 100 с.
2. WORKING IN MEDICINE: учебное пособие для обучающихся медицинским специальностям / Е.Г. Липатова, Н.Г. Королева, Т.А. Баева, К.И. Кубачева, К.В. Самусенко, А.В. Воздвиженская. - СПб: Изд-во СЗГМУ им. И. И. Мечникова, 2023. – 100 с.

8.2. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

Наименования ресурса сети «Интернет»	Электронный адрес ресурса
Англо-английский словарь	https://dictionary.cambridge.org/
Англо-русский и русско-английский словарь	https://www.multitran.com/
Словарь произношения	https://www.howtopronounce.com/

9. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины, включая перечень программного обеспечения, профессиональных баз данных и информационных справочных систем

9.1. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Информационные технологии
1.	Иностранный язык для профессиональных целей	https://sdo.szgmu.ru/course/index.php?categoryid=3804

9.2. Перечень программного обеспечения, используемого при осуществлении образовательного процесса (лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства):

№ п/п	Наименование программного продукта	Срок действия лицензии	Документы, подтверждающие право использования программных продуктов
лицензионное программное обеспечение			
1.	Dr. Web	1 год	Контракт № 175/2022-3К
2.	MS Windows 8 MS Windows 8.1 MS Windows 10 MS Windows Server 2012 Datacenter - 2 Proc MS Windows Server 2012 R2 Datacenter - 2 Proc MS Windows Server 2016	Неограниченно	Государственный контракт № 30/2013-О; Государственный контракт № 399/2013-ОА; Государственный контракт № 07/2017-ЭА.

	Datacenter Core		
3.	MS Office 2010 MS Office 2013	Неограниченно	Государственный контракт № 30/2013-ОА; Государственный контракт № 399/2013-ОА.
4.	Academic LabVIEW Premium Suite (1 User)	Неограниченно	Государственный контракт № 02/2015
лицензионное программное обеспечение отечественного производства			
1.	Антиплагиат	1 год	Контракт № 5157
2.	«WEBINAR (ВЕБИНАР)» ВЕРСИЯ 3.0	1 год	Контракт № 377/2022-ЭА
3.	«Среда электронного обучения 3KL»	1 год	Контракт № 267/2022-ЭА
4.	TrueConf Enterprise	1 год	Контракт № 373/2022-ЭА
свободно распространяемое программное обеспечение			
1.	Google Chrome	Неограниченно	Открытое лицензионное соглашение GNU GeneralPublicLicense
2.	NVDA	Неограниченно	Открытое лицензионное соглашение GNU GeneralPublicLicense
свободно распространяемое программное обеспечение отечественного производства			
1.	Moodle	Неограниченно	Открытое лицензионное соглашение GNU GeneralPublicLicense

9.3. Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем:

№ п/п	Наименование программного продукта	Срок действия лицензии	Документы, подтверждающие право использования программных продуктов	Режим доступа для обучающихся – инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
1.	Консультант Плюс	1 год	Контракт № 1067/2021-ЭА	-
2.	ЭБС «Консультант студента»	1 год	Контракт № 152/2022-ЭА	http://www.studmedlib.ru/
3.	ЭМБ «Консультант врача»	1 год	Контракт № 307/2021-ЭА	http://www.rosmedlib.ru/
4.	ЭБС «Айбукс.py/ibooks.ru»	1 год	Контракт № 388/2022-ЭА	https://ibooks.ru
5.	ЭБС «IPRBooks»	1 год	Контракт № 387/2022-ЭА	http://www.iprbookshop.ru/special
6.	Электронно-библиотечная система «Букап»	1 год	Контракт № 345/2022-ЭА	https://www.books-up.ru/
7.	ЭБС «Издательство Лань»	1 год	Контракт № 311/2022-ЭА	https://e.lanbook.com/
8.	Образовательная платформа ЮРАЙТ	1 год	Контракт № 418/2021-М	https://urait.ru/

10. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся, расположенные по адресу: г. Санкт-Петербург, Пискаревский пр., 47, лит. АЛ (корп. 26), 3 этаж ФГБОУ ВО СЗГМУ им. И.И. Мечникова Минздрава России, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения:

Оборудование: 50 шт. письменных столов, 100 стульев, 10 учебных досок, 1 экран.

Технические средства обучения: 2 мультимедиа-проектора, 2 ноутбука, 8 персональных компьютеров с выходом в Интернет.

Специальные технические средства обучения: Roger Pen (Индивидуальный беспроводной передатчик Roger в форме ручки), Roger MyLink (приемник сигнала системы Roger Pen) (для обучающихся с нарушениями слуха); IntelliKeys (проводная клавиатура с русским шрифтом Брайля с матовым покрытием черного цвета), (г. Санкт-Петербург, Пискаревский проспект, д. 47, лит Р (корп.9), ауд. № 18,19, ФГБОУ ВО СЗГМУ им. И.И. Мечникова Минздрава России).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспеченные доступом к электронной информационно-образовательной среде Университета: г. Санкт-Петербург, Пискаревский проспект, д. 47, лит АЕ (корп.32), ауд. № 1, лит Р (корп.9), ауд. № 18,19 ФГБОУ ВО СЗГМУ им. И.И. Мечникова Минздрава России.

Министерство здравоохранения Российской Федерации
**федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования**
**«Северо-Западный государственный медицинский университет
имени И.И. Мечникова»**
Министерства здравоохранения Российской Федерации
(ФГБОУ ВО СЗГМУ им. И.И. Мечникова Минздрава России)

ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

(для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся)

Специальность:	31.05.01 Лечебное дело
Направленность:	Организация и оказание первичной медико-санитарной помощи взрослому населению на принципах доказательной медицины
Наименование дисциплины:	Коммуникация в профессиональной сфере на иностранном языке

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Код индикатора достижения компетенции	Результаты обучения (показатели оценивания)	Оценочные средства
ИД-1. УК4.1.	знает тактики и стратегии установления контакта на иностранном языке в степени, достаточной для коммуникации в академической и профессиональной среде	Тестовые задания Ситуационная задача Контрольные вопросы
	умеет применять тактики и стратегии установления контакта на иностранном языке в степени, достаточной для коммуникации в академической и профессиональной среде	
	имеет навык применения тактик и стратегий установления контакта на иностранном языке в степени, достаточной для коммуникации в академической и профессиональной среде	
ИД-2 УК-4.2.	знает способы применения современных коммуникативных технологий для академического и профессионального взаимодействия	Тестовые задания Ситуационная задача Контрольные вопросы
	умеет применять современные коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия	
	имеет навык применения современных коммуникативных технологий для академического и профессионального взаимодействия	
ИД-3 УК-4.3.	знает английский язык на уровне, достаточном для составления, перевода и редактирования текстов академической и профессиональной направленности	Тестовые задания Ситуационная задача Контрольные вопросы
	умеет переводить, составлять и редактировать академической и профессиональной направленности	
	имеет навык составления, перевода и редактирования различных текстов академической и профессиональной направленности	
ИД-2 УК-5.2.	знает основы межкультурной коммуникации в профессиональной и академической среде и тактики их реализации	Тестовые задания Ситуационная задача Контрольные вопросы
	умеет вести межкультурную коммуникацию в профессиональной и академической среде в целях выполнения поставленных задач	
	имеет навык ведения межкультурной коммуникации в профессиональной и академической среде в целях выполнения поставленных задач	

2. Примеры оценочных средств и критерии оценивания для проведения текущего контроля

2.1. Примеры входного контроля

Вопрос №1

I think that doctor's job is challenging but a _____ one.

1. rewarding
2. flexible
3. different
4. expensive

Вопрос №2

_____ is extreme tiredness resulting from mental or physical exertion or illness.

1. **Fatigue**
2. Dizziness
3. Itching
4. Numbness

Вопрос №3

This week ER Nurse Sally _____ a night shift.

1. **is working**
2. worked
3. works
4. will work

Вопрос №4

A general practitioner _____ a broad range of patients and can take care of the entire family.

1. see
2. is seeing
3. **sees**
4. saw

Вопрос №5

After examining this patient with stomachache, the doctor _____ him some painkillers.

1. prescribe
2. was prescribing
3. **prescribed**
4. prescribes

Критерии оценки, шкала оценивания *зачтено/не зачтено*

Оценка	Балл	Описание
«зачтено»	3-5	Демонстрирует полное понимание проблемы. Все требования, предъявляемые к заданию, выполнены.
«не зачтено»	0-2	Демонстрирует непонимание проблемы. Многие требования, предъявляемые к заданию, не выполнены. Нет ответа. Не было попытки решить задачу.

2.2. Примеры тестовых заданий:**ИД-1. УК4.1.**

Название вопроса: Вопрос №1

Medical Education and Training

Choose the correct answer. Entrance examination in Russian medical schools DO NOT include such subject as

- 1) **the English language**
- 2) Chemistry
- 3) the Russian language

Название вопроса: Вопрос №2

Medical Education and Training

Choose the correct answer. Further education for doctors in the UK is called

- 1) **foundation program**
- 2) fellowship
- 3) bachelor degree

ИД-2 УК-4.2.**Название вопроса: Вопрос №1****Professional Communication. Communicating with medical staff**

Choose the correct answer. A formation of a judgment or opinion on patient's condition is _____.

- 1) **assessment**
- 2) document
- 3) plan of care

Название вопроса: Вопрос №2**Professional Communication. Communicating with medical staff**

Choose the correct answer. A collection of patient information is _____.

- 1) **medical record**
- 2) status
- 3) medication

ИД-3 УК-4.3.**Название вопроса: Вопрос №1****Professional Communication. Communicating with medical staff**

Choose the correct answer. I'd like to order some tools please. I need them for Friday.

- 1) **Of course. What tools do you need?**
- 2) No problem. We'll send them tomorrow morning.
- 3) Five bandages, right?

Название вопроса: Вопрос №2**Professional Communication. Calgary Cambridge Model**

Choose the correct answer. I'd like to schedule an appointment. I could do any day.

- 1) **Sure. Is 10 am on Wednesday ok for you?**
- 2) We need 24-hour notice for cancellations
- 3) Five retractors, right?

ИД-2 УК-5.2.**Название вопроса: Вопрос №1****Professional Communication. Calgary Cambridge Model**

Choose the correct answer. Doctor must show _____ and understanding at all times of consultation.

- 1) **empathy**
- 2) anxiety
- 3) open-ended questions

Название вопроса: Вопрос №2**Professional Communication. Challenges in medical profession**

Choose the correct answer. Nurses are in _____ at the local hospitals.

- 1) **demand**
- 2) loan
- 3) shift

Критерии оценки, шкала оценивания *тестовых заданий*

Оценка	Балл	Описание
«отлично»	13-15	Выполнено в полном объеме – 90%-100%
«хорошо»	10-12	Выполнено не в полном объеме – 80%-89%
«удовлетворительно»	7-9	Выполнено с отклонением – 70%-79%
«неудовлетворительно»	0-6	Выполнено частично – 69% и менее правильных ответов

2.3. Примеры ситуационных задач

ИД1 УК 4.1

Проанализируйте статью «Hospital hygiene and HCAIs (healthcare-acquired infections)» и выразите собственное мнение по проблеме, поднятой в ней.

Hospital hygiene and HCAIs (healthcare-acquired infections)

Hygiene is very important in hospitals. Hospitals are filled with contagious viruses and drug resistant bacteria. If these are transmitted, they can cause many infections. And the only way to prevent hospital infections is to maintain hygiene.

The human skin is quite a good barrier to microorganisms. If the skin is punctured in some way, the body organs are exposed to bacteria. Wounds (including operation sites) can thus easily become infected. Anything which enters the body in an unusual way (air tubes in ventilators, nasal pipes, IV drips, catheters, endoscopes and etc.) can also be a source of infection. Patients are more often susceptible to microorganisms to which they are exposed in hospital than in home environment.

Operating theatre staff must go through a very thorough cleaning process: scrubbing-up, wearing latex gloves and special protective clothing before a surgical procedure. Operating theatres and all parts of hospitals must be kept clean.

The transfer of infectious microorganisms from one person to another is called cross-infection which can also be transferred from medical supplies. Surgical instruments (scissors, scalpels, forceps, and all sorts of equipment) must be sterilized after use. In many cases, such as syringes and especially needles must be stored safely in special sharps containers before disposal.

One of the hospital-acquired infections - sometimes called nosocomial infection - is a result of treatment in a hospital occurring within 48 hours of hospital admission, 3 days of discharge or 30 days of an operation. Nosocomial infections affect 1 in 10 patients admitted to hospital.

When a patient is infected outside of a health care setting or an infection present on admission it is called community-acquired infection. So patients should be checked on the presence of infections and resistance to antibiotics before being operated.

ИД2 УК 4.2

Проанализируйте статью «What is depression?» и выразите собственное мнение по проблеме, поднятой в ней.

What is depression?

Depression (major depressive disorder) is a common and serious medical illness that negatively affects how you feel, the way you think and how you act. It can lead to a variety of emotional and physical problems and can decrease your ability to function at work and at home.

Depression is one of the most common mental disorders in the world. One in six people (16.6%) will experience depression at some time in their life. Depression can happen at any age, but often begins in adulthood. Women are more likely than men to experience depression. Risk factors include personal or family history of depression, major life changes (e.g. trauma, or stress) and certain physical illnesses and medications.

If you have been experiencing some of the following signs and symptoms for at least two weeks, you may be suffering from depression:

- Persistent sad, anxious, or “empty” mood
- Feelings of hopelessness, or pessimism
- Feelings of irritability, frustration, or restlessness
- Feelings of guilt, worthlessness, or helplessness
- Loss of interest or pleasure in hobbies and activities
- Decreased energy, fatigue, or feeling "slowed down"

- Difficulty concentrating, remembering, or making decisions
- Difficulty sleeping, early morning awakening, or oversleeping
- Changes in appetite or unplanned weight changes
- Thoughts of death or suicide, or suicide attempts

Depression, even the most severe cases, can be treated. The earlier treatment begins, the more effective it is. Depression is often treated with the help of antidepressants. They may help improve the way your brain uses certain chemicals that control mood or stress. Medications are often combined with psychotherapy. If medications do not reduce the symptoms of depression, electroconvulsive therapy (ECT) may be an option to explore.

ИД3 УК 4.3

Проанализируйте статью «Drugs that have changed the world» и выразите собственное мнение по проблеме, поднятой в ней.

Drugs that have changed the world

Only a small number of drugs have fundamentally revolutionized medicine. Seven of those drugs are listed here.

Before *insulin* discovery, diabetes sufferers often died at a young age. In January 1922, Frederick G. Banting, a young Canadian surgeon, and John Macleod, Professor from the University of Toronto, successfully administered this hormone to Leonard Thomson, a young diabetic patient.

Today, *aspirin* is the most commonly used painkiller in the world, invented by Felix Hoffmann, a Bayer chemist, in 1897. His research was encouraged by his rheumatic father. One day in 1897, the chemist mostly by chance mixed salicylic acid with acetic acid and created acetyl salicylic acid or aspirin.

The introduction of the *tranquilizer chlorpromazine* (also known as thiorazine) in the 1950s became a turning point in psychiatry for the treatment of anxiety and depression.

Nitrogen mustards were developed in the 1920s and '30s as agents of chemical warfare. In the 1940s, two prominent Yale pharmacologists, Alfred Gilman and Louis Goodman, examined the therapeutic effects of mustard agents in treating lymphoma, this marked the beginning of the use of cytotoxic agents for the treatment of cancer.

AZT, also called Zidovudine (ZVD) and Retrovir, was the first HIV/AIDS drug approved by the FDA on March 19, 1987. It was found to prolong the lives of AIDS patients. Owing to these drugs, the annual number of deaths from AIDS declined in the early 21st century.

The contraceptive pill is a combination of the hormones oestrogen and progestin that was developed in the US in the 1950s by the American biologist Dr Gregory Pincus. It was approved for release in 1960 and is widely used today.

In 1928 Scottish bacteriologist Alexander Fleming was in the process of sterilizing bacterial culture plates that had become contaminated with mold. The mold toxin responsible for killing the bacteria turned out to be *penicillin*, which Australian pathologist Howard Walter Florey and British biochemist Ernst Boris Chain later successfully isolated and purified to produce the world's most effective live-saving antibiotic.

ИД2 УК 5.2

Проанализируйте статью «Alternative treatments» и выразите собственное мнение по проблеме, поднятой в ней.

Alternative treatments

Acupuncture is a Traditional Chinese medicine that has been practised for around 3000 years in the Far East, but is relatively recent in the West. It really became well-known in the West in the 1970s as people began to travel more frequently.

A significant event in the history of acupuncture came in 1971, when a journalist from the New York Times had his appendix removed in China, when on a trip to the country with Henry Kissinger, the Secretary of State for the USA. Surgeons used acupuncture to deaden the pain of the operation, which greatly impressed Kissinger.

Although at first doctors in the West were often sceptical of the medical value of acupuncture, in the last few years it has become more established as an alternative to Western medical treatments, since clinical tests have shown that acupuncture is effective for a number of conditions.

In the Far East acupuncture is used to treat a wide range of complaints, and is also used as a preventative medicine, since it is thought to increase the body's resistance to infection. In the West, the treatment is often used to relieve headaches, dental pain, back pain, arthritis, and to treat depression, asthma, stress, high blood pressure and anxiety.

Since acupuncture is known to be effective against pain, it is not surprising that many sportspeople have experimented with acupuncture when fighting injury. Martina Hingis, the famous tennis player, had a wrist injury cured through treatment. Cherie Blair, a well-known human rights lawyer, and the wife of the ex-British Prime Minister, wore acupuncture needle in her ear, supposedly to cope with stress. While in Korea for the World Cup in 2002, soojichim, a Korean form of acupuncture, was very popular with the German football team.

Finally, if you do decide to visit an acupuncturist, it is important that you check that he or she is qualified and registered to practice acupuncture. In the past, some people have experienced allergic reactions, broken needles and even punctured lungs while being treated, although this is very uncommon.

Критерии оценки, шкала оценивания ситуационных задач

Оценка	Балл	Описание
«отлично»	17-20	Развернутое, полное, грамматически правильно оформленное, корректное в лексической презентации высказывание на иностранном языке (не менее 15 – 20 предложений); полноценное понимание вопросов и адекватная реакция на них.
«хорошо»	14-16	Неполное монологическое высказывание и диалогические реплики с грамматическими и лексическими неточностями (3-4 неточности).
«удовлетворительно»	10-13	Неполное высказывание с фонетическими, грамматическими и лексико-стилистическими ошибками (5-7), затрудняющими его понимание
«неудовлетворительно»	0-9	Отсутствие структурированного высказывания на предложенную тему, не способность понимать реплики и вопросы экзаменатора.

2.4 Примеры контрольных вопросов для собеседования

ИД1 УК 4

1. Which hospital jobs are always in demand?
2. What are the pros and cons of being a doctor?
3. What is a Calgary Cambridge guide?

ИД2 УК 4

1. How many stages are there in Calgary Cambridge Model?
2. What are the basic rules for reporting negative news to patients or their relatives?
3. What are the ways to improve Health literacy among patients?

ИД3 УК 4

1. What is NHS?

2. What are the stages of Calgary Cambridge model?
3. What are the greatest challenges to good communication?

ИД2 УК 5

1. Why do doctors ask open-ended questions?
2. What are the ways to fight professional burnout?
3. What economic problems do healthcare systems face today?

Критерии оценки, шкала контрольных вопросов

Оценка	Балл	Описание
«отлично»	17-20	Развернутое, полное, грамматически правильно оформленное, корректное в лексической презентации высказывание на иностранном языке (не менее 15 – 20 предложений); полноценное понимание вопросов и адекватная реакция на них.
«хорошо»	14-16	Неполное монологическое высказывание и диалогические реплики с грамматическими и лексическими неточностями (3-4 неточности).
«удовлетворительно»	10-13	Неполное высказывание с фонетическими, грамматическими и лексико-стилистическими ошибками (5-7), затрудняющими его понимание
«неудовлетворительно»	0-9	Отсутствие структурированного высказывания на предложенную тему, не способность понимать реплики и вопросы экзаменатора.

3. Процедура проведения текущего контроля

Текущий контроль успеваемости по дисциплине проводится в форме: тестирования, решения ситуационных задач, собеседования по контрольным вопросам.

4. Примеры оценочных средств и критерии оценивания для проведения промежуточной аттестации

4.1. Примерный перечень контрольных вопросов для подготовки к зачету:

ИД1 УК 4.1

1. What is a foundation course?
2. Why do medical students complete a fellowship?
3. How do doctors pass on the information about patient's status?

ИД2 УК 4.2

1. What information is included into medical records?
2. How do nurses handle shift changes?
3. What are the ways to improve Health literacy among patients?

ИД3 УК 4.3

1. What cultural differences may lead to misunderstandings between doctors and patients?
2. What are the stages of Calgary Cambridge model?
3. What is active listening?

ИД2 УК 5.2

1. Why do doctors ask open-ended questions?
2. What are the ways to fight professional burnout?
3. What economic problems do healthcare systems face today?

Критерии оценки, шкала оценивания ответа на собеседовании

Оценка	Балл	Описание
---------------	-------------	-----------------

«отлично»	9-10	Развернутое, полное, грамматически правильно оформленное, корректное в лексической презентации высказывание на иностранном языке (не менее 15 – 20 предложений); полноценное понимание вопросов и адекватная реакция на них.
«хорошо»	7-8	Неполное монологическое высказывание и диалогические реплики с грамматическими и лексическими неточностями (3-4 неточности).
«удовлетворительно»	5-6	Неполное высказывание с фонетическими, грамматическими и лексико-стилистическими ошибками (5-7), затрудняющими его понимание
«неудовлетворительно»	0-4	Отсутствие структурированного высказывания на предложенную тему, не способность понимать реплики и вопросы экзаменатора.

4.2. Примеры ситуационных задач:

ИД1 УК 4.1

Проанализируйте статью «Importance of communication skills to medical students» и выразите собственное мнение по проблеме, поднятой в ней.

Most of the history of communication skills knowledge and teaching derives from general medicine. The importance of communication in medicine was understood by prehistoric human healers. Fabrega emphasized that even the smallest social units need to show their sickness in order to get help. Healers also need to understand their diseases and illnesses and execute their healing rituals.

Medicine has developed over the years - from basic faith and witchcraft, to scientifically supported theories. Today healthcare is determined not only by the need and desire, but also by the financial capacity. It determines critical need in successful, high-level communication.

There are many different models for doctor-patient communication. These range from skills checklists and techniques, to books on the interviewing functioning. Most of them emphasize an understanding that the patient's social, physical and psychological environment is equally as important as the biomedical information.

Why are communication skills so important? It is now recognized that better communication leads to being more patient-centered.

By *physician-centered communication*, is meant that the physician's mind is focused on the disease. Communication with the patient is intended to assist the physician in locating and naming the disease, to provide appropriate therapy. Physicians normally think in terms of categories, and the individual patient context may be ignored.

Interviewing the patient, the physician gathers specific information not only about the patient's symptoms, but also the meaning of those symptoms to the patient. The closer a physician can come to an understanding of the patient's illness experience; the better he/she can care for the patient. It is crucial to exercise medical expertise in a specific and unique patient context. For many physicians, this means that clinically relevant information must be changed.

By *patient-centered communication*, is meant that the physician values the individual patient's understanding of illness as well as the biomedical information. Both are required. Patient's individual context contributes to the ability of the physician to provide high quality treatment. Patient-centered care has been shown to lead to better outcomes. Being physician-centered does not mean being a bad physician. Biomedical data are relevant but insufficient. Being patient-centered does not mean giving a patient everything he/she requests. The patient-centered approach means being respectful of the patient's point of view, discuss the treatment

plan and make it acceptable for both the patient and the physician. And for sure, this approach requires some special skills for the doctor.

ИД2 УК 4.2

Проанализируйте статью "Common childhood diseases" и выразите собственное мнение по проблеме, поднятой в ней.

When children work and play together in groups, there is an opportunity for the spread of a number of common childhood diseases that can be passed on from one child to the next. Early recognition of the illness and prompt treatment can significantly reduce the spread within the group setting.

Rotavirus is the most common cause of severe diarrhea among young children. It usually affects children between the ages of 6 months and 2 years. Signs and symptoms of rotavirus infection may include: fever (may be as high as 40°C), vomiting, watery diarrhea and abdominal pain. The illness usually lasts 3 – 7 days. Most children recover completely without treatment. Some children need to be hospitalized for re-hydration (replacement of fluids lost) due to diarrhea.

Chickenpox is another common childhood disease. Its first symptom is usually a rash all over the body, which is red and itchy. It appears during the first 24 hours. Children often feel very hot and have a temperature of about 38°C. The best treatment for chickenpox is rest. You can use calamine lotion to stop the itching. Children with chickenpox are infectious for a few days before the rash appears.

Scarlet fever is still in the developing world. Children who catch this disease have a fever, a sore throat and a pink tongue. They also get a rash which is usually under their arm or in the groin. Children are infectious from three to eight days before symptoms appear. The only treatment for scarlet fever is antibiotics.

ИД3 УК 4.3

Проанализируйте статью «Models of communication» и выразите собственное мнение по проблеме, поднятой в ней.

Models of communication

Effective communication is necessary to deliver safe, high-quality medical care. At the core of effective communication is the ability to develop meaningful relationship with patients.

Physician– patient consultation communication is a dynamic, individual process. The personality, attitudes, values, and beliefs of individuals influence the communication process. Also culture plays an important role in determining how communication proceeds. The different models of communication help to train communication skills and provide information about assessment. Here are three of them, as an example: the Bayer Institute for Healthcare Communication E4 Model; Patient- Centred Clinical Method; Three Function Model.

The Bayer Institute for Healthcare Communication E4 Model

This model describes four important elements of communication as:

Engage, Empathize, Educate, and Enlist.

- Engage includes eliciting the patient's story and setting an agenda.
- Empathize ensures awareness and acceptance of the patient's feelings and values.
- Educate seeks to assess the patient's understanding, answer questions, and ensure realistic appreciation.
- Enlist establishes decision- making and encouragement of adherence, keeping the patient's understanding and involvement central.

The Patient-Centred Clinical Method

The Patient- Centred Clinical Method is based on six interactive components: exploring both the disease and the illness experience; understanding the whole person; finding common ground regarding management; incorporating prevention and health promotion; enhancing the patient–doctor relationship; and being realistic.

The Three-Function Model/ Brown Interview Checklist

Here is emphasis on three functions of effective medical interviewing: building the relationship; assessing the patient’s problem; and managing the patient’s problem. The relationship is established with basic skills like empathy, support, and respect. The physician collects information by non-verbal listening, asking open questions, facilitating, and clarifying. The patient’s ideas about aetiology are elicited before the clinician provides the diagnosis, checks understanding, describes treatment goals and plans, and checks willingness to proceed.

ИД2 УК 5.2

Проанализируйте статью «The communication quality between doctor and foreign patient» и выразите собственное мнение по проблеме, поднятой в ней.

While traveling is getting easier and migration is taking place frequently, cultural differences and communication problems have emerged as a new problem of today. The most important case communication is inevitable for a non-speaker of the native language is being a patient. Some undesirable outcomes may occur if the patient can not give the correct information.

With the recent migrations in the western countries such as Germany, France, USA, Canada, UK, Holland the number of non-speakers of the native language has become noteworthy. In Turkey, there is also an increase in the number of foreign patients with the real estate sales to the foreigners in the places such as Antalya and Bodrum. On the other hand, highly qualified healthcare professionals and competitive pricing increased the share of health tourism in the whole tourism income.

Information transfer (communication) between a patient and a doctor is generated in two ways. If the patient and the doctor speak the same language and their cultures are close to each other the transfer is established directly. If there are differences in the language and the culture of patient and doctor, a proxy is used. Followings are the proxies developed in the situation if the patients do not know the local language:

1. Going to hospital with a friend or relative who knows local language and using him or her as translator.

-In the deep interviews done with medical sector workers, most of the foreigners live in Turkey use this method, but if the friend or relative in the role of translator does not know the local language so much then some problems may emerge.

2. Interpreter establishes the communication between patient and doctor.

-This method is specially used in private health care enterprises in Turkey. Because of cost, increasing effects, interpreters are not chosen by patients who have no good economic welfare. In many countries the language requirements of interpreters are not defined, and non-medical professional interpreters are used widely.

3. Translation of those who are not medical staff.

-This type of translation is more common among immigrants. Because of large numbers of Turks living in Germany, it is quite probable to find non-medical staff that knows Turkish in the hospital.

4. If the medical staff knows foreign language.

-The manager of public hospital and the managers of H1 and H2 hospitals said that the most important communication problem of medical sector is medical staffs without foreign language.

In order to improve communication quality between doctor and foreign patient a group of Turkish scientists carried out a research aimed at developing a method to prevent the incorrect

information translation. The idea of their method is that native speaker doctors prepared the questions for diagnosis in their own language as well as the answers to such questions, until the diagnosis the patient chooses the questions in own language then physician and patient gets the printouts in their own languages. The creators hope that their solution will lead to better doctor-patient communication and a decreased number of medical mistakes.

Критерии оценки, шкала оценивания ситуационных задач

Оценка	Балл	Описание
«отлично»	9-10	Развернутое, полное, грамматически правильно оформленное, корректное в лексической презентации высказывание на иностранном языке (не менее 15 – 20 предложений); полноценное понимание вопросов и адекватная реакция на них.
«хорошо»	6-8	Неполное монологическое высказывание и диалогические реплики с грамматическими и лексическими неточностями (3-4 неточности).
«удовлетворительно»	3-5	Неполное высказывание с фонетическими, грамматическими и лексико-стилистическими ошибками (5-7), затрудняющими его понимание
«неудовлетворительно»	0-2	Отсутствие структурированного высказывания на предложенную тему, не способность понимать реплики и вопросы экзаменатора.

4.3. Примерный перечень тестовых заданий для подготовки к зачету:

ИД-1 УК-4.1

1. Choose the correct answer. The second year is a _____ year between the preclinical and clinical years.

- 1) **transitional**
- 2) compulsory
- 3) practical

ИД-2 УК-4.2

2. Choose the correct answer. What cliché do you use to check patient's understanding of their diagnosis?

- 1) Would you like me to repeat the question?
- 2) **Could you describe your diagnosis yourself?**
- 3) Do you like me to write it down for you?

ИД-3 УК-4.3

3. Choose the correct answer. Moderation _____ be the key to every healthy diet.

- 1) shouldn't
- 2) **should**
- 3) need to
- 4) have to

ИД-2 УК-5.2

4. Choose the correct answer. Doctors must earn a college and _____ degree.

- 1) **professional**
- 2) profession
- 3) professionally

Критерии оценки, шкала оценивания *тестовых заданий*

Оценка	Балл	Описание
«отлично»	9-10	Все тестовые задания решены верно
«хорошо»	7-8	В тестовом задании допущена 1 ошибка.
«удовлетворительно»	4-6	В тестовом задании допущены 2 ошибки.
«неудовлетворительно»	0-3	В тестовом задании допущены 3 и более ошибок.

Критерии оценки, шкала итогового оценивания (*зачет*)

Оценка	Балл	Описание
«зачтено»	11-30	Демонстрирует полное понимание проблемы. Знает основные понятия в рамках обсуждаемого вопроса, методы изучения и их взаимосвязь между собой, практические проблемы и имеет представление о перспективных направлениях разработки рассматриваемого вопроса
«не зачтено»	0-10	Демонстрирует непонимание проблемы. Не знает основные понятия, методы изучения, в рамках обсуждаемого вопроса не имеет представления об основных практических проблемах

5. Процедура проведения промежуточной аттестации

Промежуточная аттестация по дисциплине проводится в форме зачета. Зачет включает в себя: тестирование, решение ситуационных задач и собеседование по контрольным вопросам.